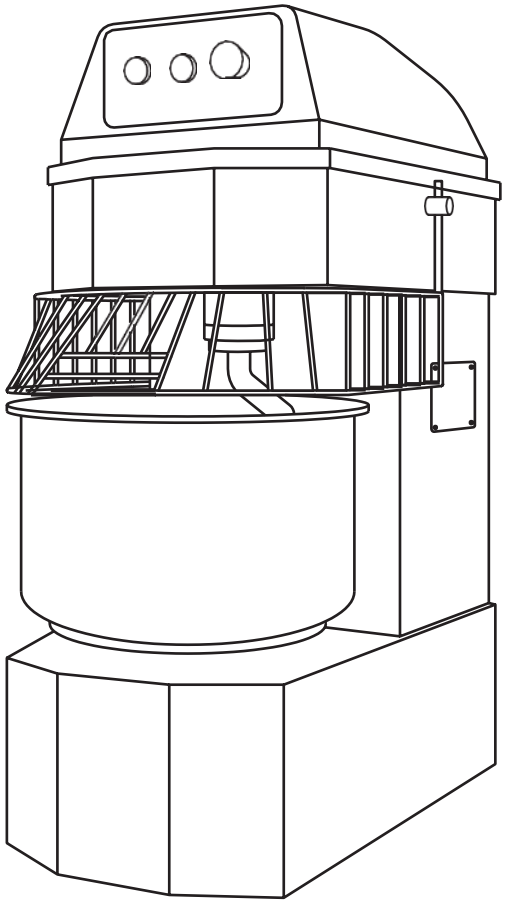
HURAKAN

Инструкция

Тестомес

HKN-20SN; HKN-30SN; HKN-40SN; HKN-50SN;HKN-20SN2V; HKN-30SN2V; HKN-40SN2V; HKN-50SN2V; HKN-60SN2V; HKN-80SN2V; HKN-130SN2V, HKN-200SN2V; HKN-E40SN; HKN-E40SN2V



EAC

Содержание

1. Технические характеристики 3
2. Сведения о гарантии 3
3. Порядок установки и подготовка к работе 4
4. Техника безопасности 5
5. Порядок работы 5
6. Обслуживание и уход 8
7. Техническое обслуживание и ремонт 8
8. Транспортировка и хранение. Утилизация 9

1. Технические характеристики

Модель	HKN-20SN	HKN-30SN	HKN-40SN	HKN-E40SN	HKN-50SN	HKN-20SN2V	HKN-30SN2V	HKN-40SN2V	HKN-E40SN2V	HKN-50SN2V	HKN-60SN2V	HKN-80SN2V	HKN-130SN2V	HKN-200SN2V
Мощность, кВт	1,1	1,5	2,2			1,1	1,5	2,4	2,2	2,4			6,3	9
Параметры сети	220-240 В / 50 Гц						380-415 В / 50 Гц							
Габариты, мм	400x675x825	445x730x860	490x790x1050	490x790x1035	526x876x1120	400x675x825	445x730x860	490x790x1035	490x765x904	526x876x1120	526x876x1060	920x580x1120	1175x730x1230	905x1460x1400
Масса, кг	95	102	133	110	135,8	100	102	133	120	141	196	213	405	710
Объем дежи,л	20	30	40		50	20	30	40		50	60	80	130	200
Количество скоростей	1					2								
Разовый замес, не более (кг)	12	18	24		30	12	18	24		30	37	45	75	110
Скорость вращения крюка (об/мин.)	207		250		240	110 / 180	125 / 250		130 / 260	120 / 240			122 / 245	225/112
Скорость вращения дежи (об/мин)	20		24		30	10 / 20		12 / 24	13 / 26	15 / 30			18	16

Производитель оставляет за собой право изменять внешний вид и конструкцию аппарата для улучшения его эксплуатационных характеристик, оставляя без измененияхтехнические характеристики.

2. Сведения о гарантии

Аппарат имеет производственно-техническое назначение, подлежит обязательному техническому обслуживанию, может быть использован только по прямому назначению, и не подпадает под действие Закона о защите прав потребителей (РФ, Белоруссия, Казахстан).

Пользователь обязан обеспечить техническое обслуживание аппарата квалифицированным техническим персоналом.

Срок гарантии следует уточнять у Продавца, но не менее 6 месяцев с момента его продажи по товарной накладной при условии соблюдения пользователем правил эксплуатации, ухода и технического обслуживания, предусмотренных настоящей инструкцией.

Условия предоставления гарантии устанавливаются Договором купли-продажи между Продавцом и Покупателем, а также действующими нормативными актами той страны, гдеиспользуется данный аппарат.

При обнаружении производственных дефектов аппарата следует обратиться в компанию,осуществившую продажу аппарата.

Гарантия не распространяется:

- на периодическое обслуживание, наладку и настройку;
- на ремонт или замену частей в связи с их износом;

• на любые изменения с целью усовершенствования и расширения обычной сферы применения аппарата, указанной в настоящей инструкции;
• на неисправности, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием аппарата не поназначению или не в соответствии с инструкцией по эксплуатации;
• на неисправности, связанные с несвоевременной чисткой аппарата, недостаточной квалификацией обслуживающего персонала или некорректным технологическим процессом;
• на неисправности, связанные механическими повреждениями при неправильной транспортировке, попаданием внутрь изделия или в механизмы посторонних предметов, жидкости, дыма или пара, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием животных, грызунов, насекомых, колебаниями напряжения и частоты в электрической сети,неправильным подключением устройств электрозащиты аппарата;
• на неисправности, вызванные вмешательством или ремонтом лицами, не имеющими достаточной квалификации;
• на неисправности, вызванные использованием нестандартных или некачественных расходных материалов и запчастей;
• на неисправности, связанные с эксплуатацией изделия в области температур, влажности, вентиляции и вибрации, не рекомендованные для данного изделия.

3. Порядок установки и подготовка к работе

Внимание! Все работы по монтажу и пусконаладочным работам должны быть проведены квалифицированным техническим персоналом, имеющим специальное разрешение в соответствии с нормативными актами той страны, где используется данный аппарат.
• Предупреждение! Для вашей безопасности аппарат должен быть заземлен.
• При наличии транспортировочных болтов/колес/роликов/поддонов – произвести их демонтаж.
• Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению аппарата, проверьте установку устройств защиты и соответствия их номиналу по мощности и характеристикам.
• Устройства защиты должны находиться в непосредственной близости от аппарата или в распределительном щите, если он находится в прямом доступе. Розетка должна соответствовать требованиям безопасности и иметь надежное заземление.
• Электропроводка должна соответствовать номинальной мощности аппарата. Несоответствие может привести к возгоранию.
• Некоторые модели оснащены 3-х фазным двигателем, следует проверить и убедиться, что он вращается в направлении, указанном отметкой. Если направление вращения неправильное, поменяйте между собой две из трех электрических фаз.
• Электрическое подключение должно осуществляться согласно европейскому стандарту цветовой маркировки жил кабеля (синий – нуль, желто-зеленый – заземление). Исключением могут быть аппараты трехфазные аппараты, работающие без нуля, и имеющие 4 жилы для подключения. В этом случае фазный провод может быть синим.
• При транспортировке аппарата может произойти ослабление крепления деталей, электрических соединений и подвижных механизмов, поэтому перед первым запуском следует провести их проверку.
• Если аппарат имеет регулируемые по высоте опоры – произведите выравнивание аппарата по уровню. Это поможет уменьшить вибрацию аппарата при работе.
• Аппарат не предназначен для использования на открытом воздухе.
• Перед первым использованием удалите все упаковочные материалы и очистите оборудование в соответствии с инструкциями раздела 6 «Обслуживание и уход».
• Не допускайте нахождение кабеля между предметами и мебелью, которые могут оказать давление и повредить силовой кабель. Не допускайте изгиба и запутывания кабеля.
• Не используйте бытовые удлинители для подключения аппарата.
• Неправильное подключение или неисправность вилки или розетки может привести к возгоранию.
• Аппарат устанавливается на устойчивом нескользящем горизонтальном основании, на расстоянии не менее 100 мм от стен, пандусов, ступеней, прочего оборудования. Не допускается установка аппарата вблизи моечных ванн, рукомойников, а также теплового оборудования (печи, плиты и т.д.).
• Для установки моделей HKN-130SN2V, HKN-200SN2V требуется предусмотреть поверхность, позволяющую выдержать нагрузку не менее 500 кгс. Размещать HKN-130SN2V, HKN-200SN2V следует на расстоянии не менее 15 см от стен.
• Не допускайте персонал, не ознакомленный с настоящей инструкцией и не прошедший инструктажа по технике безопасности к работающему аппарату, поскольку это может привести к травмам и летальному исходу.
• Примите меры по защите оборудования от дождя и влаги.

4. Техника безопасности

Внимание! Допуск к работе на данном оборудовании возможен только после ознакомления с настоящим руководством по эксплуатации и прохождения инструктажа по технике безопасности.

• При монтаже, подготовке к работе, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте, наряду с соблюдением требований безопасности, изложенных в настоящей инструкции, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности и пожарной безопасности в соответствии с нормативными актами той страны, где эксплуатируется данный аппарат.

• Согласно гигиеническим нормам, при работе с оборудованием волосы необходимо убрать назад (рекомендуется использовать защитный головной убор), а также снимать любые потенциально опасные предметы одежды и украшения (свободная одежда, шарфы, шейные платки, галстуки, ожерелья, браслеты, кольца и т.д.).

• При работе защитная решетка должны быть закрыта.

• Загрузку продуктов следует производить только при полной остановке тестомеса, инструментов смешивания и выключенном моторе.

• Во время рабочего процесса никогда не опускайте руки за защитную решетку и не допускайте попадания твердых предметов в дежу. При возникновении постороннего шума, немедленно остановите работу и проверьте оборудование, чтобы избежать несчастного случая.

• Не допускается перегружать аппарат.

• Не допускается оставлять включенное оборудование без присмотра.

• Храните аппарат в недоступном для детей месте.

• Не храните огнеопасные предметы в непосредственной близости от аппарата.

• При хранении аппарата температура окружающей среды должна быть ниже 45°С, влажность не должна превышать 85%.

• Если аппарат не используется или используется при неблагоприятных погодных условиях - отключайте аппарат от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.

• Строго запрещено мыть аппарат открытым источником воды, а также помещать в воду блок мотора-редуктора. Несоблюдение данного правила может привести к повреждению оборудования и человеческим травмам, возможно с летальным исходом. Не допускайте попадания воды на розетку и выключатель.

• Перед мойкой, ремонтом или перемещением аппарата сначала вытащите вилку из розетки.

• Не трогайте силовой кабель мокрыми руками, в ином случае возможно поражение электрическим током.

• При отключении электропитания не тяните за кабель, всегда беритесь за вилку.

• Если вы заметили повреждение силового кабеля, немедленно проведите его замену. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

• Проведение технического обслуживания или ремонтных работ допускается только после отключения аппарата от источника питания.

• Не прикасайтесь к выключателю или вилке мокрыми руками.

• Не передвигайте аппарат во время его работы.

• Устройство не предназначено для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями, а также лицами без опыта и соответствующих знаний. Исключение допускается в случае контроля или инструктажа, выполненного лицом, ответственным за их безопасность.

Эксплуатация запрещена:

• при некорректной работе аппарата;

• при повреждении или падении;

• при повреждении питающего кабеля или вилки.

5. Порядок работы

• Тестомес разработан для автоматизированного смешивания ингредиентов теста (дрожжей, муки, воды, сахара, масла и соли) в однородную массу, которая затем насыщается воздухом для создания благоприятных условий брожения. Используется для приготовления хлеба, выпечки, прочих мучных изделий, а также кондитерских масс.

• Аппарат не предназначен для обработки замороженных продуктов, продуктов, содержащие твердые элементы (кости), а также непищевых продуктов.

• Аппарат не предназначен для замешивания «крутых» видов теста, а именно теста с содержанием воды менее 45-

50% от объема муки.

• Оборудование предназначено для работы только в повторно-кратковременном режиме с длительностью рабочего цикла не более 1 часа. Это означает, что после каждого часа работы необходима технологическая пауза продолжительностью не менее 20 мин.

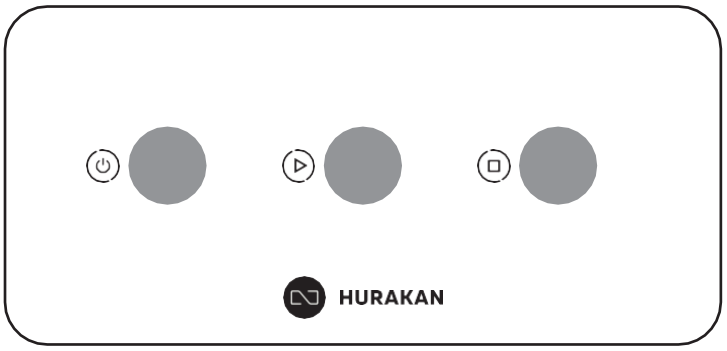
• Аппарат рассчитан на работу не более 8 часов в сутки – одной рабочей смены. Перегрузка аппарата ведёт к его преждевременному износу.

• Большинство моделей снабжено концевыми выключателями, которые предотвращают запуск тестомеса, если не защитная решетка находится в верхнем положении. Данную функцию нельзя использовать для остановки тестомеса при работе. Используйте соответствующие кнопки на панели управления.

• Аппараты оснащены кнопкой отключения аппарата в виде аварийного выключателя («гриб»). При её нажатии тестомес остановится и не запустится, пока кнопка не будет деактивированапутем поворота её по часовой стрелке на 30°. При повороте кнопка вернется в начальное положение и тестомес снова можно запустить.

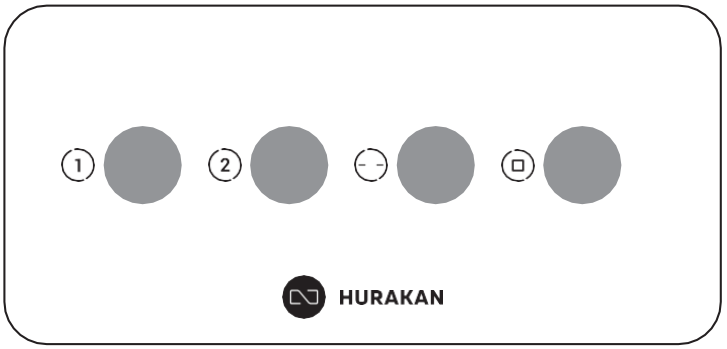
5.1. Описание панелей управления

Модели: HKN-20SN, HKN-30SN, HKN-40SN, HKN-E40SN, HKN-50SN



- сигнальная лампа (5)
- кнопка «пуск» (1)
- кнопка «стоп» (4)

Модели: HKN-20SN2V, HKN-30SN2V, HKN-40SN2V, HKN-E40SN2V, HKN-50SN2V, HKN-60SN2V, HKN-80SN2V



- кнопка «пуск» на высокой скорости (2)
- кнопка «пуск» на низкой скорости (3)
- кнопка «подтолкнуть» (6)
- кнопка «стоп» (4)

Модель: HKN-130SN2V, HKN-200SN2V



Fast speed timer – таймер автоматического режима работы на высокой скорости

Slow speed timer - таймер автоматического режима работы на низкой скорости
Power – индикатор работы
Inching – индикатор работы низкой скорости
Manu/Auto – переключатель ручного и автоматического режимов
For/Rev – Переключатель для вращения шнека в обратную сторону
Autostart – кнопка запуска
Fast – кнопка включения высокой скорости для ручного режима
Slow – кнопка включения низкой скорости для ручного режима
Stop – кнопка аварийной остановки («гриб»)

5.2. Порядок работы

Все модели, кроме HKN-130SN2V, HKN-200SN2V
1. Включите электропитание (вставьте вилку в розетку).
2. Произведите загрузку ингредиентов в дежу, затем опустите защитную решетку.
3. Поверните красную кнопку «СТОП» (4) по часовой стрелке на 30 градусов для снятия её блокировки.
4. Для моделей HKN-20SN, HKN-30SN, HKN-40SN, HKN-E40SN, HKN-50SN: для включения тестомеса нажмите зеленую кнопку «ПУСК» (1).
Для моделей HKN-20SN2V, HKN-30SN2V, HKN-40SN2V, HKN-E40SN2V, HKN-50SN2V, HKN-60SN2V,
HKN-80SN2V: для включения тестомеса нажмите одну из кнопок выбора скорости (2, 3). Переключение скорости можно осуществлять без остановки тестомеса.
5. По окончанию работы, перед тем как начать выгрузку готового теста, обязательно нажмите на кнопку «СТОП» (4) и не деактивируйте её до окончания выгрузки.
6. По окончанию работы обесточьте аппарат.

Для модели HKN-130SN2V, HKN-200SN2V

Ручной режим

1. В ручном режиме таймеры не работают. Ручной режим работает, если переключатель «Manu/Auto» установлен на «Manu».
2. Работа тестомеса на низкой и высокой скорости: Нажать кнопку «Low» (Низкая скорость), при этом загорится индикатор, и крюк и дежа для муки начнут вращаться на низкой скорости. Нажмите кнопку «High» (Высокая скорость), крюк и дежа немедленно перейдут в режим работы на высокой скорости. При этом индикатор низкой скорости выключается, а индикатор высокой скорости загорается. Такую операцию также можно выполнить в обратном порядке. При переключении с низкой скорости на высокую или наоборот никаких дополнительных кнопок не требуется. Нажмите кнопку «Stop» («гриб»), чтобы остановить машину, работающую на низкой или высокой скорости, при этом соответствующий индикатор сразу же погаснет.
3. Режим «реверс» («For/Rev»).
Переключение направления вращения шнека недоступно, пока тестомес работает на высокой скорости. Повернуть и удерживать переключатель «Rev» в состоянии остановки. После этого бункер для муки начинает вращаться против часовой стрелки, а тестомес будет работать на низкой скорости. В этот момент загорится индикатор низкой скорости. Отпустите переключатель для остановки работы.

Автоматический режим

1. Для активации автоматического режима переведите переключатель «Manu/Auto» в режим «Auto». Загорится соответствующий индикатор.
Установите требуемое значения времени на таймерах низкой и высокой скорости, нажмите кнопку «Start». При этом загорится индикатор, и тестомес начнет работать автоматически на низкой скорости. Загорится соответствующий индикатор, и таймер низкой скорости начнет отсчет времени. По истечении заданного времени машина автоматически переходит в режим высокой скорости, при этом индикатор низкой скорости выключается, а индикатор высокой скорости включается. Таймер высокой скорости начинает отсчет времени. По истечении заданного времени автоматический режим вращение прекращается, после чего окна дисплея для низкой и высокой скорости мигают в течение 10 секунд. Индикатор гаснет. В автоматическом режиме не работают никакие кнопки, кроме кнопки «Stop».

6. Обслуживание и уход

• Все работы по обслуживанию выполняются на оборудовании, отключенном от электросети.
• Необходимо промывать поверхности, входящие в контакт с продуктом, после каждого использования.
• Протрите корпус оборудования чистой влажной губкой или тканью и вытрите насухо.
• Протрите панель управления чистой сухой губкой или тканью.
• Вымойте дежу, крюк, рассекатель теплым мыльным раствором, тщательно ополосните чистой водой и вытрите насухо.
• Для дезинфекции дежи и крюка можно использовать 3% раствор хлорида натрия, затем тщательно ополоснуть чистой водой и вытереть насухо.
• Не допускается использовать для очистки оборудования абразивные материалы, металлические губки и щетки, колющие и режущие предметы, агрессивные и хлорсодержащие чистящие средства, бензин, кислоты, щелочи и растворители.
• Если оборудование не будет использоваться в течение длительного времени (выходные, каникулы и т.п.), необходимо отключить электропитание и тщательно очистить оборудование.

7. Техническое обслуживание и ремонт

Внимание! Работы по обслуживанию и ремонту должны проводиться при полностью отключенном электропитании, путем перевода вводного выключателя в положение «выкл» и отсоединением вилки от розетки, с привлечением квалифицированного технического персонала.
Техническое обслуживание аппарата должно проходить в соответствии с нормативными документами страны, где используется данный аппарат. Представленный в данной инструкции перечень работ носит рекомендательный характер.

• Проведите инструктаж и проверку знаний по правилам эксплуатации персонала, работающего с аппаратом.
• Проведите опрос персонала, работающего с аппаратом, на предмет выявления нехарактерной работы аппарата.
• Произведите визуальную проверку состояния аппарата.
• Проверьте отсутствие оголенных проводов.
• Проверьте целостность линии заземления и цепи заземления самого аппарата (от зажима заземления до доступных металлических частей - сопротивление должно быть не более 0,1 Ом).
• Выполните протяжку контактных токоведущих групп, датчиков, реле/контакторов, блокировочных микровыключателей, тепловой/токовой защиты и иных элементов аварийного отключения, нагревательных элементов, сигнальной арматуры, облицовок, крепежных элементов, подвижных узлов аппарата (если таковые есть).
• Раз в 3 месяца произведите проверку натяжения ремней и цепей, а также проверку смазки цепей.
Ремонт аппарата должен осуществляться квалифицированным техническим персоналом. Изменение конструкции аппарата запрещено.

В случае нехарактерной работы аппарата, отличной от нормальной, необходимо обесточить аппарат путем перевода вводного выключателя в положение «выкл» или отсоединением вилки от розетки, перекрыть доступ воды (если таковой имеется) и обратиться в сервисную службу.
Работа на заведомо неисправном аппарате категорически запрещена.

С Продавца и Производителя не может быть востребовано возмещение прямого или косвенногоущерба, который мог явиться следствием аварии или при работе на неисправном аппарате.

Для модели HKN-130SN2V, HKN-200SN2V:

1. Через 1 месяц после начала эксплуатации затянуть гайки крюка и, при необходимости, натянуть приводной ремень и цепь бункера для муки. Смазать цепь дежи.
2. Через полгода эксплуатации смазать универсальный подшипник вращающегося вала крюка с помощью смазочного пистолета.
3. Повторять вышеуказанную операцию каждые 6 месяцев при техническом обслуживании.

Если ремень слишком слабо натянут, это может привести к негативным явлениям, таким как снижение скорости,

недостаточная мощность, перегрев или чрезмерное истирание ремня и т.д. Поэтому ремень должен быть натянут до соответствующего уровня. Для измерения натяжения ремня можно использовать метод, описанный ниже: Нажать пальцами на точку в середине ремня, при этом его прогиб должен быть примерно на 6-9 мм. Проверить ремень на предмет истирания и повреждения. Чтобы отрегулировать или заменить ремень, выполнить следующие действия.

Регулировка приводного ремня крюка
1. Открутить болты задней крышки тестомеса и снять ее. Открутить болты защитной крышки тестомеса и поднять ее.
2. С помощью гаечного ключа повернуть по часовой стрелке болт регулировки ремня (расположен с правой стороны выхода кабеля двигателя), чтобы переместить двигатель назад, пока ремень не натянется должным образом.
3. При замене ремня используется гаечный ключ, чтобы повернуть регулировочный болт ремня против часовой стрелки для перемещения двигателя внутрь, пока ремень не ослабнет настолько, чтобы его можно было снять. Чтобы отрегулировать ремень, повторить процедуру, описанную в пункте Ремень малоэластичен, поэтому запрещается поддевать ремень отверткой и т.п. во избежание повреждений.
4. Установить защиту и заднюю крышку на место, а затем затянуть соответствующие болты.

Регулировка приводного ремня и цепи
1. Открутить болты защитной крышки тестомеса и поднять ее.
2. С помощью накидного ключа ослабить крепежные болты на держателе подшипника приводного вала, повернуть регулировочные болты, расположенные спереди и сзади держателя подшипника, чтобы оттянуть держатель подшипника назад и тем самым натянуть ремень в нужной степени. Затянуть крепежные болты держателя подшипника.
3. Установить на место защитный кожух и затянуть крепежные болты.
Внимание: Поскольку любое изменение приводного ремня может также повлиять на приводную цепь, рекомендуется регулировать их одновременно.

Регулировка приводной цепи.
1. Открутить болты задней крышки тестомеса и снять ее.
2. С помощью накидного ключа ослабить крепежные болты на держателе подшипника приводного вала, повернуть регулировочные болты, расположенные спереди и сзади держателя подшипника, чтобы протолкнуть (потянуть) держатель подшипника назад и тем самым натянуть цепь до нужной степени, а именно, нажать на цепь в средней точке, чтобы ее прогиб по вертикали составил примерно 6-9 мм. Затянуть болты крепления держателя подшипника, затем нанести консистентную смазку.

8. Транспортировка и хранение. Утилизация

• Данный аппарат можно транспортировать любым видом транспорта в соответствии с предупредительными надписями на таре, а также с правилами, действующими на конкретном виде транспорта.
• При погрузке и транспортировании аппарат нельзя кантовать и подвергать ударам. Перемещать транспортную тару по наклонной поверхности, соблюдая требования «ВЕРХ» под углом не более 15%.
• Транспортировка аппарата железнодорожным и автомобильным транспортом должна производиться в крытых транспортных средствах.
• После транспортировки аппарат должен быть работоспособным и не иметь повреждений.
• Аппарат должен храниться в транспортной упаковке в складских помещениях, обеспечивающих защиту от воздействия атмосферных осадков и механических повреждений.
• Не допускайте тряски аппарата.
• Не храните аппарат в перевернутом виде.

После прекращения эксплуатации аппарата, по истечении установленного срока службы, организации, осуществляющей эксплуатацию, необходимо передать его лицу, ответственномуза утилизацию.

Утилизацию аппарата производить по общим правилам переработки вторичного сырья в соответствии с нормативными актами страны, где аппарат проходит утилизацию.